

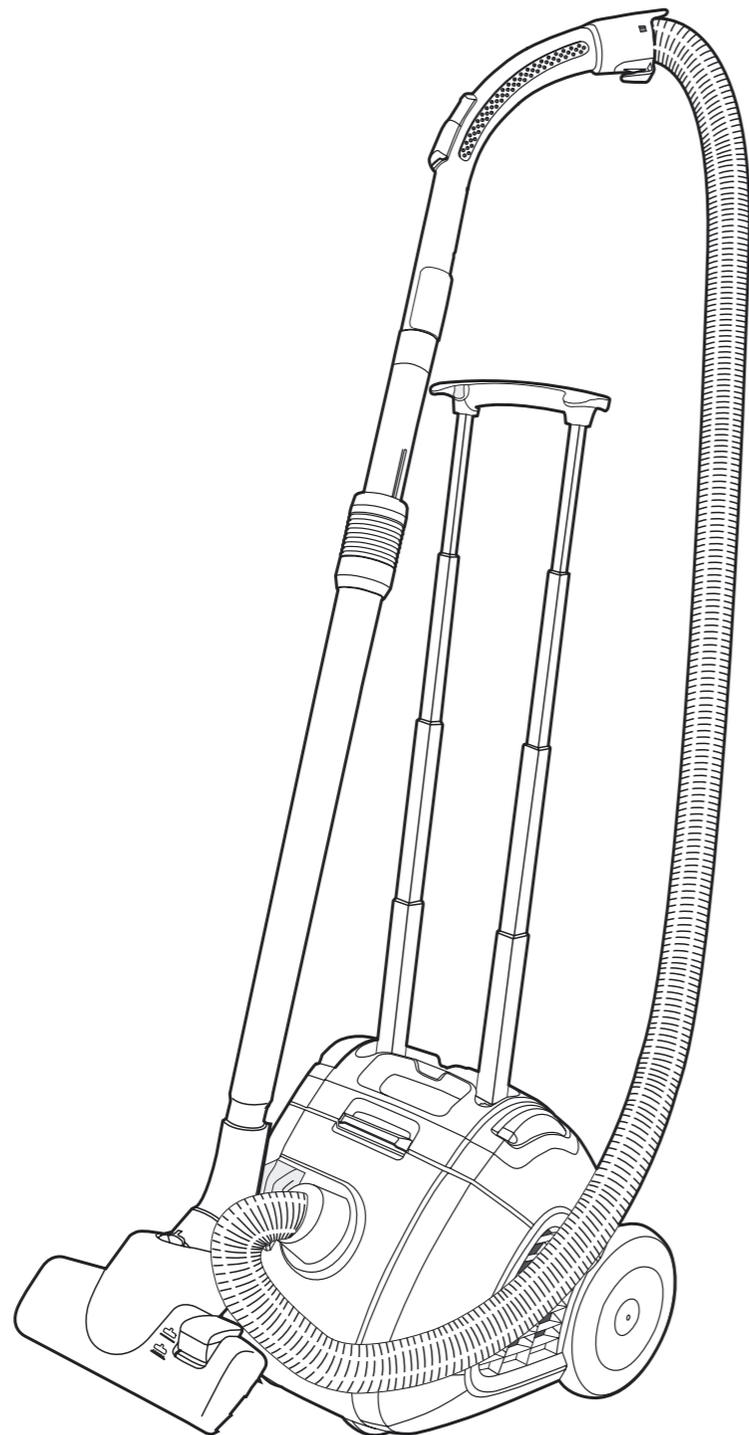
 **Electrolux**

EN
RU

Operating Instructions
Инструкция по эксплуатации



vivacontrol™



English

Thank you for having chosen an Electrolux Viva Control vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Viva Control models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Русский

Благодарим за покупку пылесоса Electrolux Viva Control. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Viva Control. Поэтому некоторые функции или принадлежности, возможно, не входят в комплект выбранной вами модели. Наилучшие результаты гарантируются только для фирменных принадлежностей Electrolux, разработанных специально для данной модели пылесоса.

English

Accessories

1* Telescopic tube	5 Crevice nozzle
2* Extension tubes	6 Upholstery nozzle
3a* Hose handle + hose	7 Accessories clip
3b* Hose handle with remote suction control	8 Dust bag, s-bag™
4 Combination floor nozzle	9* Turbo nozzle
	10* Parquet nozzle

Safety precautions

Viva Control should only be used by adults and only for normal vacuuming in a domestic environment. The vacuum cleaner features double insulation and does not need to be earthed. Disconnect the plug from the mains before cleaning or maintenance of the vacuum cleaner. Be sure to keep the vacuum cleaner in a dry place. All servicing and repairs must be carried out by an authorised Electrolux service centre.

Never vacuum:

- In wet areas.
- Close to flammable gases etc.
- Without a dust bag s-bag® to avoid damaging the cleaner. A safety device is fitted, which prevents the cover closing without a s-bag®. Do not attempt to force the cover shut.
- When housing shows visible signs of damage.

Never vacuum:

- Sharp objects, fluids.
- Hot or cold cinders, lit cigarette butts, etc.
- Fine dust, for example from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes. The above may cause serious damage to the motor – damage which is not covered by the warranty.

Electrical cable precautions:

Regularly check that the cable is not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged. Damage to the machine's cable is not covered by the warranty.

Русский

Принадлежности

1* Выдвижная трубка	5 Щелевая насадка
2* Удлинительные трубки	6 Насадка для обивки
3a* Рукоятка шланга + шланг	7 Зажим для принадлежностей
3b* Рукоятка шланга с дистанционным регулятором всасывания	8 Пылесборник s-bag®
4 Комбинированная насадка для пола	9* Турбонасадка
	10* Насадка для паркета

Правила техники безопасности

Пылесос Viva Control предназначен только для обычной уборки жилых помещений. Не разрешайте детям пользоваться пылесосом. Пылесос имеет систему двойной изоляции и не требует заземления. Отключайте пылесос от сети питания перед чисткой и техническим обслуживанием. Храните пылесос в сухом месте. Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только уполномоченными сервисными центрами Electrolux.

Запрещается пользоваться пылесосом:

- В сырых помещениях;
- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т.п.;
- Без пылесборника s-bag® во избежание повреждений пылесоса. Пылесос оснащен защитным устройством, которое препятствует закрытию крышки без пылесборника s-bag®. Не следует применять силу, закрывая крышку.
- При уборке помещений, находящихся в аварийном состоянии.

Запрещается пользоваться пылесосом для уборки:

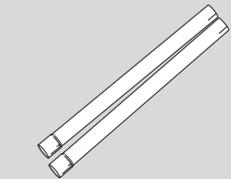
- Острых предметов, жидкостей;
- Горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т.п.;
- Тонкодисперсной пыли (например, от штукатурки, бетона, муки, пепла или золы). Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, которые не подпадают под действие гарантии.

Правила техники безопасности в отношении кабеля питания

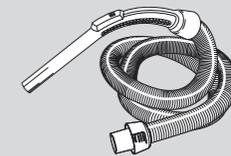
Регулярно проверяйте целостность кабеля. Запрещается пользоваться пылесосом, если кабель питания поврежден. Повреждения кабеля питания не подпадают под действие гарантии.



1



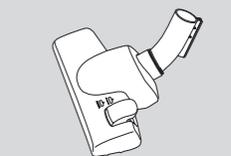
2



3a



3b



4



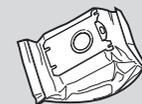
5



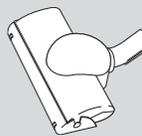
6



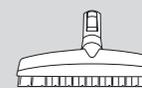
7



8



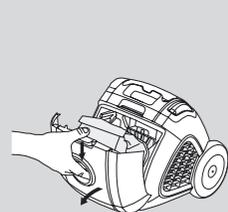
9



10

Before starting

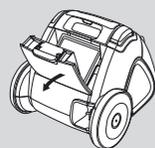
- 11 Open the front cover on the machine and check that the dust bag s-bag®, and the motor-filter are in place. (See also Replacement of filter)
- 12 Open the back lid on the machine and check that the exhaust filter is in place.
- 13 Insert the hose until the catches click to engage (press the catches to release the hose).
- 14 Attach the extension tubes* or telescopic tube* to the hose handle and nozzle by pushing and twisting together. (Twist and pull apart to dismantle.)
- 15 Extend the electric cable and connect it to the mains. The vacuum cleaner is fitted with a cable winder. Once the electric cable has been extended, it stays in that position. To rewind the cable, give it a slight sharp pull and then release. The cable will then automatically rewind.
- 16a Start/stop the vacuum cleaner by pushing the button.
- 16b Adjust suction power by rotating the power control to the right (Max) or to the left (Min). Suction power can also be adjusted by using the suction control on the hose handle.
- 16c* If you have a vacuum cleaner with remote control, press the +/- buttons to adjust suction control (be sure batteries have been inserted beforehand). You can also start/stop the cleaner by pressing the centre of the control (as long as the main cleaner switch is set to on).



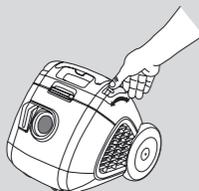
11



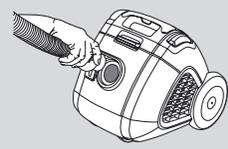
16a



12



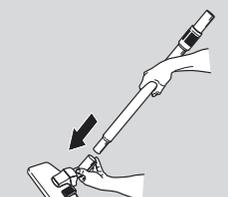
16b



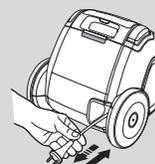
13



16c



14



15

* Certain models only.

Перед началом работы

- 11 Откройте переднюю крышку пылесоса и убедитесь в наличии пылесборника s-bag® и фильтра двигателя. (См. также раздел «Замена фильтров».)
- 12 Откройте заднюю крышку пылесоса и убедитесь в наличии выпускного фильтра.
- 13 Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 14 Подсоедините удлинительные трубки* или выдвижную трубку* к рукоятке шланга и наденьте насадку на трубку. (Для отсоединения деталей поверните и потяните их в противоположные стороны.)
- 15 Вытяните шнур питания и подключите его к электросети. Пылесос оснащен устройством для сматывания шнура питания. Шнур, вытянутый на определенную длину, фиксируется в этом положении. Для сматывания шнура питания резко, но не сильно дерните за него и отпустите. После этого шнур сматывается автоматически.
- 16a Для включения или выключения пылесоса нажмите кнопку.
- 16b Чтобы изменить мощность всасывания, поверните регулятор мощности вправо в положение Max (Макс) или влево в положение Min (Мин). Для регулировки мощности всасывания используется также регулятор всасывания, расположенный на рукоятке шланга.
- 16c* В пылесосе с пультом дистанционного управления мощность всасывания можно регулировать с помощью кнопок +/- (убедитесь в том, что батареи установлены). Включение/выключение пылесоса можно также осуществлять путем нажатия на центральную часть пульта (при условии, что основной выключатель находится в положении On (Вкл.).

* Только для отдельных моделей.

Usage of the telescopic handle**Storage**

- 17 Practical parking position when you pause during cleaning or when you store the vacuum cleaner. The telescopic handle has a built-in magnet to keep the tube in place.

Manouvring

- 18 With the telescopic handle extended the appliance can be carried along very easily and under control during cleaning. This increases its mobility and prevents the appliance from striking furniture and doors. The vacuum cleaner can of course also be used with the handle in a retracted position.

Transportation

- 19 With the telescopic handle extended the appliance can be transported very easily.

Cleaning of stairs

- 20 The telescopic handle makes easy and save cleaning of stairs possible.

Пользование выдвижной ручкой**Хранение**

- 17 При перерывах в работе и при хранении пылесоса рекомендуется держать его в парковочном положении. Выдвижная ручка оснащена встроенным магнитом для удержания трубки в нужном положении.

Удобство перемещения

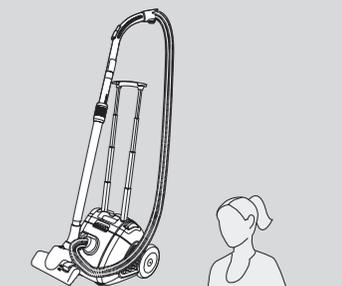
- 18 С помощью выдвижной ручки пылесос удобно перемещать в процессе уборки, при этом его положение контролируется. В результате повышается мобильность, пылесос не задевает мебель и двери. Разумеется, пылесосом можно пользоваться и в том случае, если ручка находится в исходном положении.

Переноска

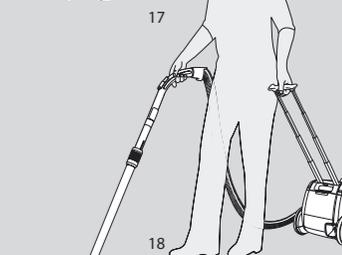
- 19 Пылесос можно без труда переносить, держа его за выдвижную ручку.

Уборка лестниц

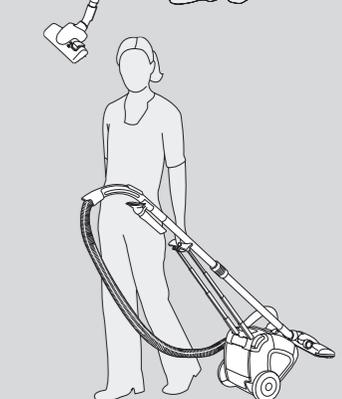
- 20 Благодаря выдвижной ручке уборка лестниц упрощается и становится безопасней.



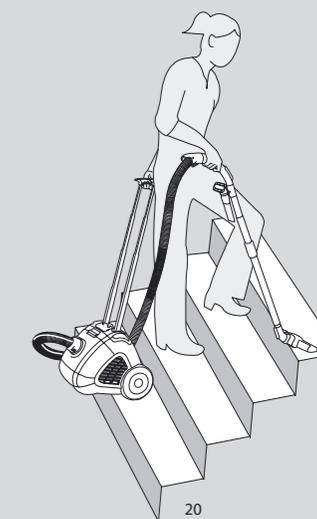
17



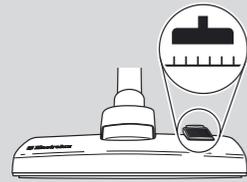
18



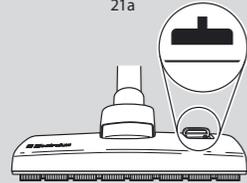
19



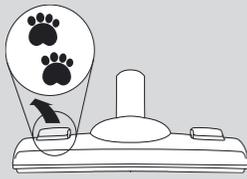
20



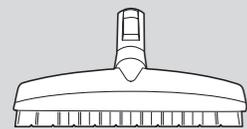
21a



21b



22



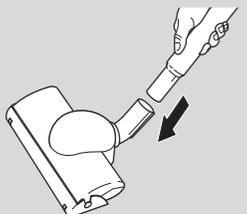
23



24



25



26

Use the nozzles as follows:

Carpets: Use the combination floor nozzle with the lever in position (21a). If you have a combination floor nozzle with two pedals – press the pedal on the right (22) to vacuum up animal hair, etc. more effectively.

Hard floors: Use the combination floor nozzle with the lever in position (21b).

Wooden floors: Use the parquet nozzle* (23).

Upholstered furniture: Use the upholstery nozzle (24).

Curtains, lightweight fabrics, etc.: Use the upholstery nozzle (24). Reduce suction power if necessary.

Crevices, corners, etc.: Use the crevice nozzle (25).

Using the turbo nozzle*

26 Ideal for carpets and wall-to-wall carpeting to remove stubborn fluff and pet hairs.

Note: Do not use the turbo nozzle on skin rugs or carpet fringes. To avoid damaging the carpet, do not keep the nozzle stationary whilst the brush is rotating. Do not pass the nozzle across electric cables, and be sure to switch off the vacuum cleaner immediately after use.

Как пользоваться насадками:

Ковры: Комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (21a). При наличии комбинированной насадки для пола с двумя педалями нажмите правую педаль (22) для более эффективной уборки шерсти животных и т. п.

Пол: Комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (21b).

Паркетный пол: Насадка для паркета* (23).

Мягкая мебель: Насадка для обивки (24).

Занавески, легкие ткани и т.п.: Насадка для обивки (24). При необходимости уменьшите мощность всасывания.

Щели, углы и т.п.: Щелевая насадка (25).

Как пользоваться турбонасадкой*

26 Оптимально подходит для чистки ковров и ковровых покрытий, если требуется удалить пух и шерсть домашних животных.

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку для чистки шкур и ковров с длинной бахромой. Во избежание повреждений ковра при вращении щетки перемещайте насадку. Запрещается касаться насадкой электрических проводов. Обязательно выключайте пылесос сразу по окончании работы.

Replacing the dust bag, s-bag®

- 27 The dust bag, s-bag® must be replaced latest when the indicator window is completely red. Read with the nozzle lifted up.
- 28 Open the front lid and lift out the the s-bag® from the dust bag holder by pulling the cardboard. This automatically seals the s-bag® and prevents dust leaking out.
- 29 Insert a new s-bag® by pushing the cardboard right into the end of the groove in the dust bag holder and close the lid.

Note. Replace the s-bag® after vacuuming carpetcleaning powder. Be sure to use only original dust bags s-bag® Classic, s-bag® Clinic, s-bag® Long Performance or s-bag® Anti-odour.

Replacement of the motor filter

Should be done with every 5th replacement of the dust bag, s-bag®. Never use the vacuum cleaner without filter(s).

- 28 Open the front lid and lift out the s-bag®.
- 30ab Flip the filter holder forwards and carefully lift out the dirty filter. Replace it with a new filter and flip the filter holder back into position. Replace the s-bag® and then close the lid.

Replacement of the exhaust filter*

There are three types of exhaust filter:

- Microfilter* (Ref. No. EF 17)
- Hepa H12* non washable (Ref. No. EF H12)
- Hepa H12* washable (can be bought as an option, Ref. No. EF H12W)

The filters must always be replaced with new ones and cannot be washed (except the Hepa H12* washable).

- 31 Open the back lid and lift out the filter. Replace it with a new filter and close the lid.

Замена пылесборника s-bag®

- 27 Замена пылесборника s-bag® должна выполняться, как только окно индикатора становится полностью красным. Показание индикатора можно проверить, приподняв насадку.
- 28 Откройте переднюю крышку и, потянув за картонный держатель, извлеките вставку с пылесборником s-bag®. При этом пылесборник автоматически закрывается, и пыль не разлетается.
- 29 Вставьте новый пылесборник s-bag®, протолкнув держатель во вставку до упора. Закройте крышку.

Примечание. Рекомендуется также заменять пылесборник s-bag® после уборки с порошком для чистки ковров. Пользуйтесь только фирменными пылесборниками: s-bag® Classic, s-bag® Clinic, s-bag® Long Performance (для длительного применения), s-bag® Anti-odour.

Замена фильтра двигателя

Должна выполняться при каждой пятой замене пылесборника s-bag®. Запрещается пользоваться пылесосом без установленных фильтров.

- 28 Откройте переднюю крышку и извлеките пылесборник s-bag®.
- 30ab Откройте держатель фильтра и осторожно извлеките отработанный фильтр. Установите новый фильтр и защелкните держатель. Замените пылесборник s-bag® и закройте крышку.

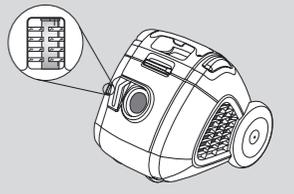
Замена выпускного фильтра*

Предусмотрено три вида выпускных фильтров:

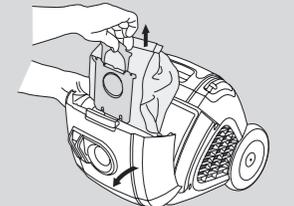
- Microfilter* (Ref. No. EF17)
- Hepa H12* – не предназначенный для мытья (номер по каталогу EF H12)
- Моющийся фильтр Hepa H12* (можно приобрести отдельно, номер по каталогу EF H12W).

Отработанные фильтры должны заменяться новыми и не предназначены для мытья (за исключением моющегося фильтра Hepa H12*).

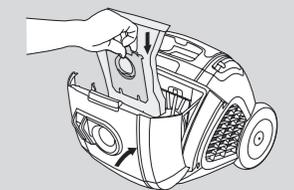
- 31 Откройте заднюю крышку и извлеките фильтр. Установите новый фильтр и закройте крышку.



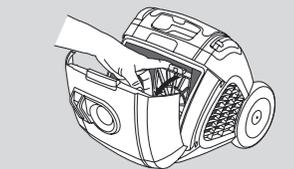
27



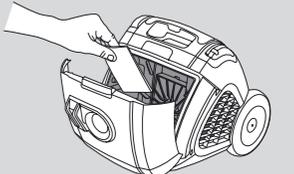
28



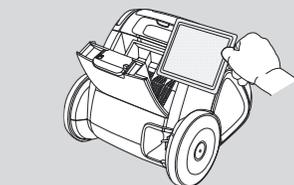
29



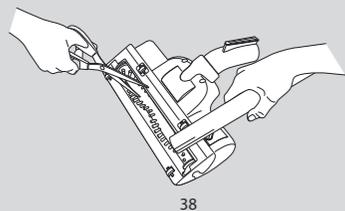
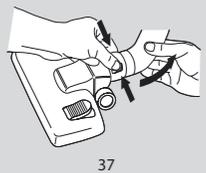
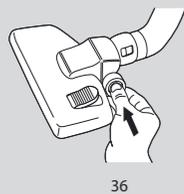
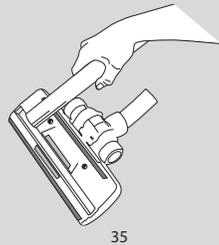
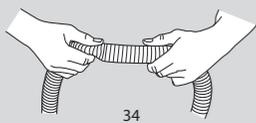
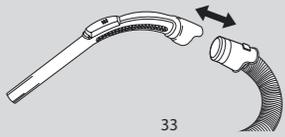
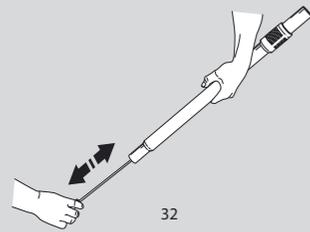
30a



30b



31



English

Cleaning the hose and nozzle

The vacuum cleaner stops automatically if the nozzle, tube, hose or filters and s-bag® becomes blocked. In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 20-30 minutes. Clear blockage and/or replace filters and s-bag® and restart.

Tubes and hoses

- 32 Use a cleaning strip or similar to clear the tubes and hose.
- 33* Hose handle could be dismantled from hose if cleaning is needed.
- 34 It may also be possible to remove the obstruction in the hose by squeezing it. However, be careful in case the obstruction is caused by glass or needles caught inside the hose.

Note: The warranty does not cover any damage to the hose caused by cleaning it.

Cleaning the floor nozzle

- 35 Be sure to frequently clean the combination floor nozzle.
- 36* Press each wheel-hub and draw away the wheels. Remove dust-balls, hair or other objects that may be entangled.
- 37* Larger objects can be accessed by removing the connection tube from the nozzle.

Cleaning the turbo nozzle*

- 38 Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner tube and remove entangled threads, etc. by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle.

Русский

Чистка шланга и насадок

При засорении насадки, трубки, шланга, фильтров или пылесборника s-bag® пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отсоедините пылесос от электросети на 20-30 минут. Устраните засорение и/или замените фильтры и пылесборник s-bag®, а затем снова включите пылесос.

Трубки и шланги

- 32 Для чистки трубок и шланга используйте рейку или подобное приспособление.
- 33* Если требуется чистка, рукоятку можно отсоединить от шланга.
- 34 Застрявший в шланге мусор можно также попытаться удалить, сжимая шланг. Будьте при этом осторожны, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иголками, застрявшими внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на возможные повреждения шланга при чистке.

Чистка насадки для пола

- 35 Следует регулярно чистить комбинированную насадку для пола.
- 36* Снимите колеса, нажав на втулку колеса. Удалите комочки пыли, волосы и другой запутавшийся мусор.
- 37* Более крупные предметы можно удалить, сняв насадку с соединительного шланга.

Чистка турбонасадки*

- 38 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.

English

Troubleshooting

- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.

The vacuum cleaner stops

- Check whether the dust bag, s-bag® is full. If so, replace it with a new one.
- Is the nozzle, tube or hose blocked?
- Are the filters blocked?

Remote control* does not operate

The batteries are probably worn out. Replace with new batteries.

Battery replacement

39 When flat, replace the batteries in the remote control handle*, as shown in the picture. We recommend use of alkaline batteries.

Note! Do not throw away the batteries with household waste. Discard of them in special recycling containers and heed local regulations.

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorised Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

Consumer information

Electrolux decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance. This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our web site: www.electrolux.com

If you have any comments on the cleaner or the Instruction for Use booklet please e-mail us at: floorcare@electrolux.com

Русский

Устранение неполадок

- Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- Проверьте, не пора ли заменить пылесборник s-bag®. При необходимости замените его новым.
- Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- Не засорились ли фильтры?

Не работает пульт дистанционного управления*

Возможно, разрядились батареи. Установите новые батареи.

Замена батарей

39 При необходимости замените батареи в пульте дистанционного управления на рукоятке, как показано на рисунке. Рекомендуется использовать алкалиновые батареи.

Примечание. Не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами. Пользуйтесь специальными контейнерами для их утилизации в соответствии с существующими нормативными положениями.

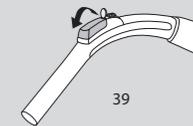
В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт повреждений двигателя, вызванных попаданием воды, не подпадает под действие гарантии.

Информация для потребителя

Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб, понесенный вследствие неправильного использования данного бытового прибора или внесения в него изменений. Пылесос изготовлен с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для последующей вторичной переработки. Подробнее см. веб-узел www.electrolux.com

Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству к использованию данной брошюры, напишите нам по адресу: floorcare@electrolux.com



39